

● 主编 王泉根
● 原著 [法] 玛·阿希·季诺



列那狐的故事



北京少年儿童出版社

列那狐的故事

主编 王泉根

原著 [法] 玛·阿希·季诺

改写 关丽苹



北京少年儿童出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

列那狐的故事 / (法) 玛·阿希·季诺原著; 关丽莘改写. 北京: 北京少年儿童出版社, 2000
(世界儿童文学精选/王泉根主编)
ISBN 7-5301-0849-2

I. 列… II. ①季…②关… III. 童话-法国-近代 IV. I565.88

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2000) 第 39369 号

世界儿童文学精选
列那狐的故事

LIENAHU DE GUSHI

主编 王泉根

原著 [法] 玛·阿希·季诺

改写 关丽莘

*

北京少年儿童出版社出版

(北京北三环中路 6 号)

邮政编码: 100011

网 址: www.bph.com.cn

北京出版社出版集团总发行

新华书店经销

北京市美通印刷厂印刷

*

890×1240 毫米 32 开本 6.25 印张 137 000 字

2001 年 1 月第 1 版 2001 年 1 月第 1 次印刷

印数 1—20000

ISBN 7-5301-0849-2

I·326 定价: 15.00 元

导读

在欧洲中世纪兴起的市民文学中，《列那狐的故事》当属不同凡响之作。

细说起来，《列那狐的故事》并不是专为儿童创作的，它是由一系列独立成篇又连贯一气组成的，这些故事向我们展示的是一个动物的世界，其主要目的是运用象征或寓意的手法来反映现实世界中新兴市民阶级与封建统治阶级的斗争。因此，可以说《列那狐的故事》是一种成人读本。但流传至今，《列那狐的故事》一直为世界各地的少年儿童所喜爱，这主要是由于书中塑造了狐狸列那这一形象。

列那的身上兼具善恶两种性质，这一点从他的身世可以证明：上帝曾预言，亚当用木棒击水将有好动物产生，夏娃用木棒击水产生的将是有害的动物，而列那是亚当和夏娃在抢压木棒时击水产生的动物。列那欺凌弱小，贪吃狠毒，做尽了坏事，他是可恶的；可是他在每一次行动中所表现出的机智和聪慧却又让人不能不佩服、不喜爱。

列那是花言巧语的，他能把谎言也说得有根有据，让人屡屡上当。“朝廷上的审判”一节最为精彩。他罪行累累，即将被处以绞刑，在外人看来他必死无疑了，没有人愿意救他，也没有人可以救



他。恰在这时，他宣称自己掌握了一笔宝藏，而且这笔宝藏是他的父亲以及狗熊勃仑等密谋造反的资本。这一段话不仅引起了狮王的关注（谁对宝物不眼热），使自己免于绞刑，而且将仇人们陷入被动的局面。

短短几句话，使形势发生急剧转变，化险为夷，转危为安，这不是简单的花言巧语就能做到的，这是需要智慧做支撑的。聪明才智在这里发挥了重要作用。正是有列那一句句智慧的言语，一个个聪明的逻辑贯穿其中，故事才变得引人入胜。

读《列那狐的故事》能帮助孩子们改变传统教育所形成的非此即彼式的直接思维方式，一种发散式思维更能适应当今这个复杂的、蕴涵千丝万缕联系的社会。

谈到对社会的适应，不免想到生存能力这一问题，尤其是对于当今的这些享受百般呵护的孩子们来

说，具备一种生存能力更为关键。列那瘦小，论体格和力气，他无法与狼、狗熊这些庞大而凶猛的动物较量，然而他一次次地打败了他们，凭的全是他的机智。由此看来，聪明是一种生存的本领，它甚至比力量更重要。

读《列那狐的故事》时常会禁不住地笑，因为故事中蕴涵着幽默。“叶森格仑钓鱼”一节，为了钓到好吃的鳗鱼，狼的尾巴上拴着木桶，从冰面的洞口伸入水中。天气寒冷，冰越结越厚，狼觉得尾巴越来越沉重，还以为木桶中的鱼越来越多了呢，哪知道尾巴已被冻在冰中。读了这些，谁能不为狼



的愚蠢，狐狸的聪明而笑呢。幽默是智慧的表现，肤浅的笑话只能博得即时一笑，而闪烁着智慧的幽默，却能使入多次回味、多次发笑。就像幽默的人是有魅力的，是惹人喜爱的一样，列那也以他的幽默构造着自己的魅力，博取着从成人到儿童的喜爱。

谈到此，不禁想重新回到善恶这点上来说两句。起初我们便说了，列那兼具善恶的特征。单从艺术角度来说，这样的性格对读者是更具吸引力的。一味的行善，事事做得完美的人在现实世界中是不存在的。正是由于性格的多面性、复杂性，才使列那这一形象凸现出来，生动起来。因为读者总是从文学作品中感受现实，只有多重的性格才能使读者将作品中的艺术世界与生活中的现实世界联系起来，才能对作品所描述的内容产生信任感，读者的信任又对文学作品的生存至关重要。

关于列那不必说得太多，只要你捧起故事，随列那一起出没在森林中，你就会同他建立起感情，渐渐地喜爱他。当你全部读完列那所演绎的一系列故事后，但愿你能从列那的聪明中受到启发，能获得聪明的益处。



目录

	列那出世	1
	列那的亲朋好友们	5
	列那偷鱼	9
	叶森格仑受戒	15
	叶森格仑钓鳗鱼	23
	叶森格仑打钟	28
	列那和乌鸦	33
	瘪肚子和饱肚子的区别	38
	列那、小鸟和兔子	44
	香肠大战	50
	梯培断尾	57
	麻雀特路恩	62
	警犬毛尔荷拔刀相助	67
	鹭鸶乘沙落难记	71

	列那上当记	74
	向特格雷反戈一击	80
	发生在鸡家族的惨案	89
	墙上添了一条狐皮	94
	朝廷上的审判	99
	狗熊勃仑擒凶记	109
	梯培养出马	116
	葛令拜马到成功	123
	朝堂上的辩护	129
	狐狸和狼的决斗	135
	中途改变的判决	140
	倍令成了替罪羊	148
	攻打马贝渡	155
	列那第二次救主	162
	回归乡野	171
	列那“辞世”	179



列那出世

夏娃用力把神棒折成两段，抛到大海里去。马上，浪涛翻滚，一只怪兽出现在海面上……

从前，亚当和夏娃共同生活在伊甸园中，过着幸福的生活。

上帝允许他们随便享用伊甸园中的一切，但绝不可以碰那些挂在善恶树上的圆果子。可是他们确实很想知道那



些果子到底如何，尤其是夏娃，女人的好奇心总是重些。

一天，撒旦变成一条蛇，引诱夏娃，使她采摘了禁果。手捧着梦寐以求的禁果，夏娃想：“这么好的东西，我一定要与丈夫一起分享。”贪吃的亚当难以抵挡禁果的诱惑，两个人分吃了禁果。很快，上帝便知道了这件事，他很生气，便下令将亚当和夏娃双双迁出了伊甸园。

刚刚走出伊甸园的亚当和夏娃，着实高兴了一阵儿，因为他们从此便摆脱了上帝的管束，可以自由自在了。可没过几天，他们便发现情况不妙，因为他们在伊甸园中过惯了衣来伸手饭来张口的舒服日子，谁也没有学会谋生的本领。没有饭吃，缺少御寒的衣物，生活变得艰苦起来。慈悲的上帝知道了他们的处境，又开始想办法帮助他们了。

一天，亚当和夏娃来到海边，捡了几只蚌充饥，可这一点儿也不管用，肚子还是咕咕直叫。正当他们愁闷之时，上帝从远处走了过来，他略一迟疑，走向罪恶较轻的亚当。

“亚当，我知道你没有学会应付世界的本事，特地给你送来一支神棒。你只要用它轻击水面，就会得到一只对你有用的动物。但有一条你必须记住，千万不要让夏娃碰神棒，如果她用神棒打水，出来的东西对你一点儿好处也没有。”

话音刚落，上帝就不见了。亚当的手里握着精致的榛木棒，默默地感谢上帝。

站在一旁的夏娃听说上帝不让她用木棒打水，很不满意，可她对神棒的魔力十分好奇，很想知道神棒击水到底会出现一只什么动物。于是她大喊：“亚当，快点儿，快点儿用神棒打水，你不要再迟疑了。”

亚当听从了妻子的指使，挥舞起神棒



向水面击去，浪花飞溅之时，果然一只母绵羊和一只小羊出现了。

“啊，这回我们可以吃到嫩嫩的烤小羊腿了，还可以用羊毛做几件衣服，不用挨冻了。”亚当高兴地对夏娃说。



夏娃被眼前的景象惊呆了，啊，果真如此。“我也要试一下。”夏娃恳求亚当。望着妻子恳切的脸，亚当违背了上帝的警告，把木棒递给了夏娃。

可是，当夏娃用神棒击到水面之时，一只狼从水里跳了出来，狼扑向母羊，把它叼走了。

亚当说：“都怪你夏娃，由于你的过失，我们失去了一只宝贵的动物。现在，我们怎么办呢？”愤怒的亚当夺回了神棒，使劲向水面打去，这一回水里冒出了一只动物，样子很像刚才夏娃弄出来的狼。

夏娃看到了哈哈大笑，对亚当说：“你不用生气，你用神棒打出来的动物，并不比我的好！”

这一点她搞错了，那只动物是一条狗。狗冲着亚当摇头摆尾，做出亲善的样子。然后奔向树林，跟狼搏斗，从狼那里夺回了母绵羊，把它带回给亚当。

现在亚当明白了，夏娃拿了神棒果然会做出坏事。为了不让旧事重演，亚当每次用完神棒，都谨慎地把它藏起来，以防止夏娃找到。

后来，亚当用神棒把雄马、母山羊、母牛、母鸡和其他各种有用的动物都弄到地面上来了。

夏娃是个固执而又好奇的女人。她发现亚当每次用过神棒都藏起来后，便仔细观察，记下神棒的藏身之处。有一天，她趁亚当很忙



的时候偷了神棒，拿它去打水，于是把那些猛兽和有害的动物都弄到地面上来了，给人们增添了许多麻烦。

夏娃干这些坏事的时候一直是瞒着亚当的。一天，夏娃正想打水，恰巧给亚当看见了，他冲过去抢神棒，可是夏娃握得很紧，争夺之间，两人一齐握着神棒击向水面。于是一只猫从水中走出来，它兼具善恶双重特征，生得可爱，又十分可恶，这完全要看人家对待他的态度决定。

亚当再一次向夏娃讲了上帝的警告，这激怒了夏娃，她用力把神棒折成两段，抛到大海里去。马上，浪涛翻滚，一只怪兽出现在海面上。它的皮毛光亮而美丽，特别适合为夏娃做一条暖和的围巾。夏娃欣喜地走向怪兽，可那怪兽冷笑一声，逃走了。这是它第一次捉弄人，而不是最后的一次。这只怪兽就是狐狸列那。他生性狡猾，诡计多端，伙同其他动物做了许多坏事。我们这本《列那狐的故事》就是讲述他一生事迹的。





列那的亲朋好友们

列那管雄狼叫舅舅，其实他们只不过是好朋友。另外，狗熊、猴子、乌鸦、松鼠、野猪、狮王等也可算作列那的朋友之列……

列那每次见到雄狼叶森格仑都喊他舅舅，实际上他们没有一点儿亲戚关系。他们只不过是非常要好的朋友，而且他们的友谊保持了好长时间。

叶森格仑是个有权有势的男爵，他勇敢大胆，可就是脑袋少了根筋。因此，阴险的列那常想出些计策来捉弄他，他也为此吃了不少苦头。可他竟一点儿也没发觉，还把列那当作好朋友呢。叶森格仑的太太海逊德也非常喜欢疼爱列那。

猪獾葛令拜才是列那真正的表兄。他憨厚热情，对列那实心实意，可以称得上是世界上最出色的表兄。

列那还有些其他的朋友：叶森格仑的弟弟普里摩、狗熊勃仑，还有猴子匡特洛（他和列那一样狡猾）、乌鸦田斯令、松鼠卢索、野猪波桑。狮王诺勃勒和狮后菲燕儿夫人等人也可算作列那的朋友之列。

雄猫梯培也自称是列那的朋友，可他们之间的友谊是虚伪的，因为他们同样的头脑灵活而诡计多端，他们总想欺骗利用对方。

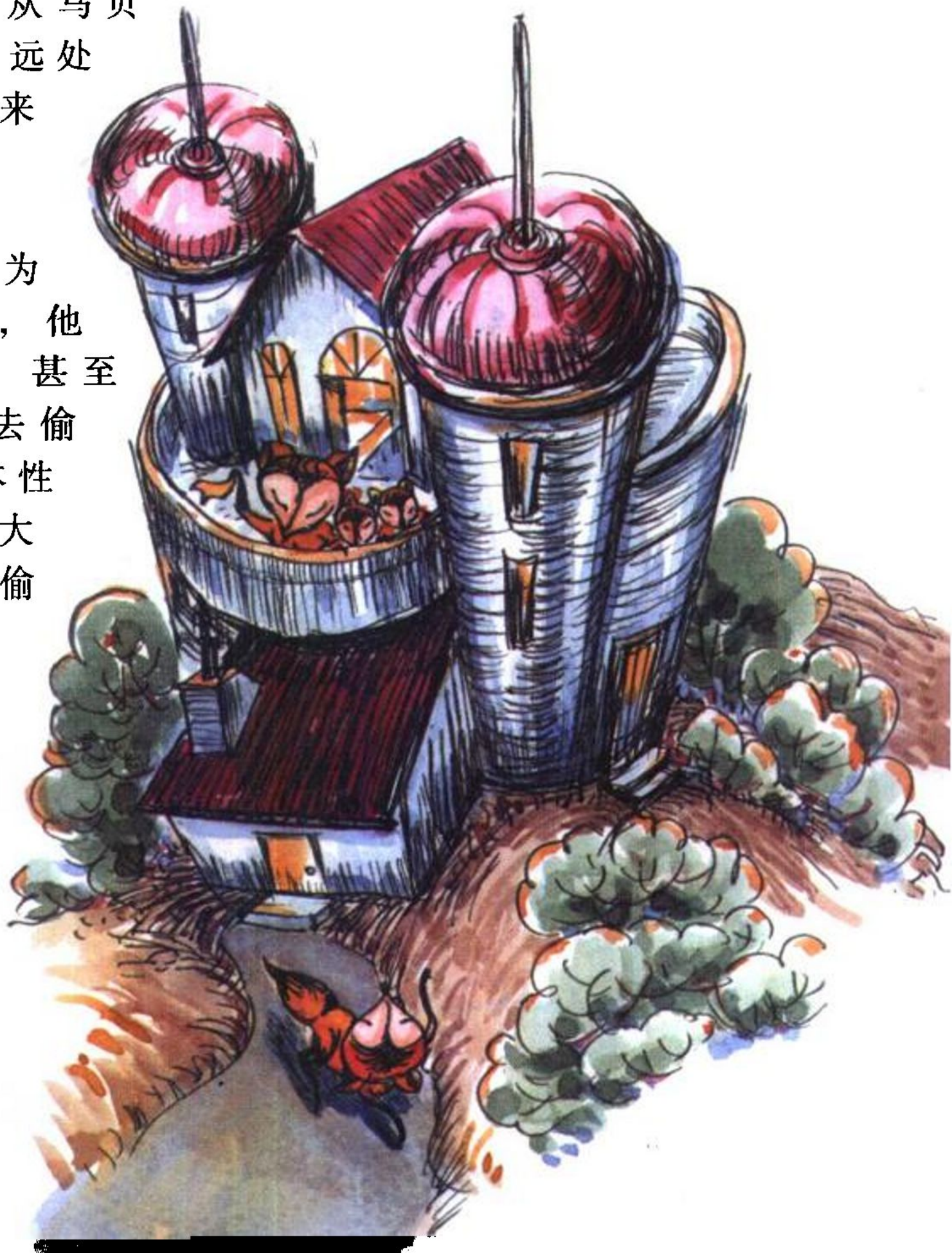


公鸡向特格雷是个头脑清醒，目光敏锐的人，他很快就看穿了列那的种种诡计，于是就疏远了列那。其他的朋友，如雄狗柯儿脱、蟋蟀罗拜、白颊鸟梅赏治、野兔柯阿尔、麻雀特路恩，也像向特格雷一样对列那保持一定的警觉。

秃鹫莫弗拉也是个不好对付的主儿，只要列那一开始花言巧语，莫弗拉就想办法来对付他，所以列那也惧莫弗拉三分。

列那和他的妻子、孩子一起住在马贝渡城堡里。他的妻子叫海梅琳，他们非常恩爱。

每天，列那从马贝渡城堡出发，到远处去寻找食物，来养活一家老小。列那自己也是个馋嘴的家伙，为了能吃到美味，他常常不择手段，甚至想出种种手段去偷盗，这使他的本性暴露无遗。胆大的列那有时会偷昏了头，不惜损害自己的亲友和狮王诺勃勒的利益。





列那偷鱼

外面北风呼啸，连片树叶都难找，到哪儿去找可以吃的动物呢……忽然，列那耸了耸鼻子，眼睛一下子睁开了，而且有了光彩……

那一天，天气很冷，天空灰蒙蒙的。

列那翻遍了家里所有的橱柜都没找到一点儿吃的。海梅琳太太坐在大靠背椅上，愁眉苦脸地说：“怎么办哪，家里一点儿吃的东西都没有了，孩子们就要回来了，我们拿什么给他们充饥啊。他们还那么小，就要挨饿，唉！”

看见妻子发愁，列那长叹了口气，咬咬牙说：“我再去碰碰运气吧，天气不好，我也不知道在哪儿能弄到吃的。”

列那不愿意看到妻子和孩子因为饥饿而哭哭啼啼，他也真的害怕那种肚子瘪瘪的感觉，于是他硬着头皮走出了门。也许，也许会有意想不到的收获呢。

可是，外面北风呼啸，连片树叶都难找，到哪儿去找可以吃的动物呢！列那漫无目的地在树林里踱了一会儿，毫无收获，便跃过篱笆来到大路上。

大路比树林里还空旷。列那绝望地坐下来，闭上眼睛沉思。这时一阵寒风吹来，吹乱了他身上的毛，样子